

**Beschlussvorlage**

vom 25.05.2021

öffentliche Sitzung

**Fortsetzung der Angebote von "Café Plattform" und "Troddwar"  
des Caritasverbandes für die Regionen Aachen–Stadt und Aachen–  
Land e. V. während der Corona–Pandemie**

**Beratungsreihenfolge**

Datum	Gremium
16.06.2021	Ausschuss für Soziales, Gesundheit, Senioren und demographische Vielfalt
17.06.2021	Städteregionsausschuss

**Beschlussvorschlag:**

Der Städteregionsausschuss trifft folgende Entscheidungen:

1. Er begrüßt die Fortsetzung der Angebote „Café Plattform“ und „Troddwar“ des Caritasverbandes für die Regionen Aachen–Stadt und Aachen–Land e. V. unter Corona gerechten Bedingungen durch Nutzung der kath. Kirche St. Peter, Aachen, bis längstens zum 31.08.2021.
2. Er beschließt hierzu die Gewährung eines Zuschusses an den Caritasverband für die Regionen Aachen–Stadt und Aachen–Land e. V. in Höhe von 28.350 € im Zeitraum 01.01.–31.05.2021 sowie weitere bis zu 30.000 € für die Zeit bis zum 31.08.2021, insgesamt bis zu 58.350 €.

**Sachlage:**

Die Verwaltung verweist zunächst auf die Ausführungen zu Sitzungsvorlage 2021/0069. Der Städteregionsausschuss hat in seiner Sitzung am 28.01.2021 einen Zuschuss an den Caritasverband für die Regionen Aachen–Stadt und Aachen–Land e. V. (CV) in Höhe von 50 % der entstehenden Mehraufwendungen im Zeitraum 01.01.–31.05.2021 beschlossen. Nach ersten Kalkulationen waren dies 28.350 €.

Da eine Rückkehr der Angebote in die bisherigen Einrichtungen zum jetzigen Zeitpunkt nach Auffassung des Trägers kontraproduktiv wäre, beantragt der CV mit Schreiben vom 10.05.2021, den Tagesaufenthalt in der kath. Kirche St. Peter in Aachen unter den aktuellen pandemiebedingten Voraussetzungen weiter betreiben zu können. Hierfür werden weitere Mittel in Höhe von jeweils 30.000 € von Stadt und StädteRegion Aachen benötigt (vgl. Anlage). Die notwendige Verlängerung der Nutzungsgenehmigung durch die Stadt Aachen liegt vor. Auch die Nutzungsvereinbarung mit der Kirchengemeinde kann bis zum 31.08.2021 verlängert werden.

Eine Aufstellung der tatsächlich angefallenen Kosten für den Zeitraum 01-05/2021 ist dem Antrag beigefügt.

**Rechtslage:**

vgl. Sitzungsvorlage 2021/0069

**Personelle Auswirkungen:**

keine

**Finanzielle/bilanzielle Auswirkungen:**

siehe Sachlage

Im Haushalt 2021 stehen im Produkt 07.01.06 „Corona“ Mittel für sonstige Aufwendungen/Auszahlungen zur Pandemiebekämpfung in Höhe von 1.942.000 € abzüglich möglicher pandemiebedingter Gebühreneinnahmen von 5.000 € zur Verfügung. Der Zuschuss an den CV müsste aus diesen Mitteln finanziert werden.

**Soziale Auswirkungen:**

vgl. Sitzungsvorlage 2021/0069

Im Auftrag:

gez. Dr. Ziemons

**Anlage:**

Antrag des Caritasverbandes für die Regionen Aachen-Stadt und Aachen-Land e. V. vom 10.05.2021



Caritasverband  
für die Regionen  
Aachen-Stadt und  
Aachen-Land e.V.

Caritasverband Hermannstraße 14 52062 Aachen

Städteregion Aachen  
Dezernat III  
Herrn Dr. Michael Ziemons  
Zollernstraße 10

52070 Aachen

Vorstand

Hermannstraße 14  
52062 Aachen  
Telefon: 0241/47783-0  
Telefax: 0241/47783-40

E-Mail: [info@caritas-aachen.de](mailto:info@caritas-aachen.de)

Ihr Zeichen	Ihr Schreiben vom	Unsere Zeichen Ver/hal	Durchwahl -34	Datum 2021-05-10
-------------	-------------------	---------------------------	------------------	---------------------

Sehr geehrter Herr Dr. Ziemons,  
sehr geehrter Herr Frankenberger,

seit Anfang Januar dieses Jahres ist es uns gemeinsam gelungen, für viele wohnungslose und suchtkranke Menschen, die wir bisher in den beiden Einrichtungen Café Plattform und Troddwar betreuen, einen neuen gemeinsamen Tagesaufenthalt in der Kirche St. Peter anzubieten.

Diese Örtlichkeit hat sich bisher sehr bewährt. Es gibt eine rege Inanspruchnahme der dort vorgehaltenen Angebote, die zum Teil die bisherige Nutzung der getrennten Einrichtungen übersteigt. Auch die Pfarre hat sich in allen Belangen sehr kooperativ gezeigt.

Die Ihnen im Dezember vorgelegte Kostenentwicklung bewegt sich in der Größenordnung, wie wir sie mit allen Unwägbarkeiten kalkuliert haben. Gewisse Unsicherheiten gibt es noch im Bereich der Energiekosten, und die Zurüstung der Kirche mit dem notwendigen technischen Equipment (Arbeitsplatzausstattung, W-LAN, Telefonverbindung usw.) ist teurer als kalkuliert geworden.

Die Nutzungsvereinbarung mit der Kirchengemeinde war zunächst begrenzt auf den Zeitraum bis Ende Mai 2021. Inzwischen liegt mir eine Rückmeldung vor, dass diese bis Ende August verlängert werden kann. Die städtische Nutzungsgenehmigung ist auch verlängert worden.

Wir würden es sehr begrüßen, wenn wir diesen Tagesaufenthalt unter den aktuellen pandemiebedingten Voraussetzungen dort weiter betreiben könnten. Eine Rückkehr in die bisherigen Einrichtungen wäre in mehrfacher Hinsicht kontraproduktiv, zumal wir die immer noch geltenden Hygieneauflagen

#### Referate des Verbandes

Pflege  
Hermannstraße 14  
52062 Aachen  
Tel.: 0241 - 47783-0

Ehrenamt – Familie - Migration  
Scheibenstraße 16  
52070 Aachen  
Tel.: 0241 – 94927-0

Sucht  
Hermannstraße 14  
52062 Aachen  
0241 – 41356-128

Eingliederung  
Hermannstr. 14  
52062 Aachen  
Tel.: 0241 – 47783-0

Geschäftsstelle:  
Caritasverband für die Regionen Aachen-Stadt und  
Aachen-Land e. V.  
Hermannstraße 14, 52062 Aachen

Sitz des Vereins: Aachen  
VR 1597 (Vereinsregister des Amtsgerichts Aachen)  
Vorstand: Bernhard Verhopen, Ralf Kaup

#### Bankverbindung:

Pax-Bank Aachen, IBAN: DE61 3706 0193 1003 8910 18, BIC: GENODED1PAX  
Pax-Bank Aachen, IBAN: DE65370601930000119911, BIC: GENODED1PAX (Spendenkonto)  
Sparkasse Aachen, IBAN: DE16 3905 0000 0000 1297 91, BIC: AACSD33  
Sparkasse Aachen, IBAN: DE60 3905 0000 0000 0070 70, BIC: AACSD33 (Spendenkonto)  
Postgiroamt Köln, IBAN: DE57370100500045032507, BIC: PBNKDEFF  
Darlehenskasse Münster eG, IBAN: DE39400402650004894400, BIC: GENODEM1DKM

Homepage: <http://www.caritas-aachen.de>

dort kaum gewährleisten könnten. Die große Inanspruchnahme der Einrichtung durch die Nutzer lässt erkennen, dass es uns gelingt, die Menschen an die Einrichtung zu binden und Kontakt zu Ihnen zu halten. Das ist unter den Infektionsbedingungen ebenfalls ein nicht zu unterschätzender Zugewinn.

Damit der Betrieb über den 30. Mai 2021 hinaus fortgesetzt werden kann, bitten wir, uns **wie bisher** weitere Finanzierungsmittel bereitzustellen, und zwar **jeweils von Stadt und Städteregion 30.000,- €**. Für die aktuelle Periode von knapp 5 Monaten haben sich die Stadt Aachen und die Städteregion jeweils mit 30.000,- € bzw. 28.300,- € beteiligt. Daraus sind im Wesentlichen die zusätzlichen Personalkosten für die verlängerten Präsenz- und Öffnungszeiten sowie der Energiebedarf bestritten worden. Wir gehen davon aus, dass sich die doch erheblichen Energiekosten in den nächsten Monaten angesichts wärmerer Witterungsbedingungen etwas nivellieren werden.

In den nächsten Wochen wird darüber hinaus in Verbindung mit den zuständigen Fachämtern zu klären sein, wie die mittelfristige Perspektive für die Organisation eines solchen Tagesaufenthaltes aussehen kann.

Der anhängenden Aufstellung können Sie entnehmen, wie sich die Kosten im Zeitraum Jan. – Mai 2021 (hochgerechnet) zusammensetzen.

Sollten Sie Fragen haben oder weitere Erläuterungen benötigen, stehen wir gerne zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen



Bernhard Verholen  
Vorstand

zusätzliche Mittel für Tagesaufenthalt von Besuchern des Café Plattform und Troddwar in Kirche St. Peter						
				Kalkulierte Kosten Jan. - Mai 2021	Verbrauch Januar bis Mai	
					Kosten	
1.	Kosten für Messebauer (u.a. für Herrichtung des Innenraums mit Tischen, Ausgabetheke, Kühlschrank, Abschottung Orgel und Altar, usw.)					
	kalkuliert mit 20.500,- €, in Rechnung gestellt werden:			1.000 €	- €	
2.	zusätzl. Servicepersonal für Bewirtschaftung Kirche			29.045 €	31.000 €	
3.	Kosten für EDV-/ Internet / Telefon			500 €	4.549 €	
4.	Endreinigung der Kirche nach Beendigung der Maßnahme (Angebot kommt in Kürze)			1.177 €	1.177 €	
5.	Heiz- und Strom- u. Wasserkosten der Kirche			20.000 €	25.000 €	
	Nebenkosten			5.000 €	5.000 €	
6.	evtl. Einhausung der Orgel nach Bedarf				- €	
7.	lfd. Reinigung von Toiletten und Kirche wird von eigenem Personal übernommen			- €	- €	
	<b>Gesamtsumme</b>			56.722 €	66.726 €	

In der Periode bis Mai wurde der kalkulierte Ansatz der zusätzlichen Personalkosten leicht überschritten. Dieser zusätzliche Bedarf wird auch weiterhin für die Monate Juni bis August bestehen. Die Kosten im Bereich EDV / Internet / Telefon sind wesentlich höher ausgefallen als ursprünglich kalkuliert, da die Anbindung an das Caritasnetzwerk nur über eine Mobile Lösung gestaltet werden konnte, da in der Kirche keine Anbindung vorhanden gewesen ist. Die Kosten für Heizung; Strom und Wasser beruhen auf Zwischenablesung der Verbrauchswerte zum 27.04.2021. In der Periode ab Mai gehen wir insbesondere von geringeren Heizkosten aus.